

# Instrukcja użytkowania i montażu Wyciąg kuchenny



Proszę **koniecznie** przeczytać instrukcję użytkowania i montażu przed instalacją i pierwszym uruchomieniem. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

# Spis treści

---

<b>Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia</b> .....	<b>4</b>
<b>Odpowiedzialność i ochrona środowiska naturalnego</b> .....	<b>11</b>
<b>Wprowadzenie</b> .....	<b>12</b>
Przegląd wyciągu kuchennego .....	12
Komponenty .....	13
Filtr tłuszczu .....	13
Wanienka ociekowa.....	13
Filtr zapachów .....	13
Oświetlenie miejsca do gotowania .....	13
Funkcje .....	14
Poziomy wydajności wentylatora .....	14
System zarządzania energią.....	14
<b>Obsługa</b> .....	<b>15</b>
Włączanie wentylatora .....	15
Wybór poziomu wydajności.....	15
Wyłączanie wentylatora .....	15
Włączanie/wyłączanie oświetlenia miejsca do gotowania .....	15
<b>Dopasowywanie ustawień</b> .....	<b>16</b>
Dezaktywacja/aktywacja zarządzania energią .....	16
Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa .....	16
<b>Wskazówki dotyczące oszczędzania energii</b> .....	<b>17</b>
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	<b>18</b>
Czyszczenie obudowy.....	18
Filtry tłuszczu .....	18
Czyszczenie wanienki ociekowej .....	19
Wymiana filtrów tłuszczu .....	20
Filtr zapachów.....	21
Utylizacja filtra zapachów .....	21
<b>Serwis</b> .....	<b>22</b>
Kontakt w przypadku wystąpienia usterki.....	22
Pozycja tabliczki znamionowej .....	22
Gwarancja.....	22
<b>Instalowanie</b> .....	<b>23</b>
Przed instalacją.....	23
Usuwanie folii ochronnej.....	23
Materiały instalacyjne.....	23
Wymiary urządzenia .....	24
Odstęp pomiędzy miejscem do gotowania a wyciągiem kuchennym (S).....	25
Zalecenia montażowe.....	26

## Spis treści

---

Schemat wiercenia do montażu ściennego.....	26
Przewód wylotowy .....	27
Kłapa przeciwwrotna .....	27
Woda kondensacyjna .....	28
Tłumik .....	28
Podłączenie elektryczne .....	29
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>30</b>
Wyposażenie dodatkowe dla trybu zamkniętego obiegu powietrza.....	30

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Ten wyciąg kuchenny spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i montażu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące montażu, bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Zgodnie z normą IEC 60335-1 firma Miele wyraźnie zwraca uwagę na to, że należy koniecznie przeczytać rozdział dotyczący instalacji urządzenia oraz wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia i bezwzględnie się do nich stosować.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania tych wskazówek.

Instrukcję użytkowania i montażu należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem!

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Ten wyciąg kuchenny jest przeznaczony do stosowania w gospodarstwie domowym i w otoczeniu domowym.
- ▶ Ten wyciąg kuchenny nie jest przeznaczony do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.
- ▶ Stosować wyciąg kuchenny wyłącznie w zakresie domowym do odsysania i oczyszczania oparów kuchennych, powstających przy przyrządzaniu potraw. Wszelkie inne zastosowania są niedozwolone.
- ▶ Wyciąg kuchenny nie może być używany w trybie zamkniętego obiegu powietrza do wentylacji pomieszczenia, jeżeli jest zamontowany nad kuchenką gazową. Proszę zasięgnąć opinii wykwalifikowanego gazownika.
- ▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub niewiedzę, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej. Osobom tym wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Muszą one być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

## Dzieci w gospodarstwie domowym

- ▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od wyciągu kuchennego, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieciom powyżej 8 roku życia wolno używać wyciągu bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.
- ▶ Dzieci nie mogą przeprowadzać zabiegów czyszczenia lub konserwacji bez nadzoru.
- ▶ Nadzorować dzieci znajdujące się w pobliżu wyciągu kuchennego. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy wyciągiem kuchennym.
- ▶ Światło oświetlenia miejsca do gotowania jest bardzo intensywne. Szczególnie w przypadku małych dzieci należy zwracać uwagę na to, żeby nie patrzyły bezpośrednio w światło.
- ▶ Niebezpieczeństwo zadławienia. Podczas zabawy materiałami opakowaniowymi (np. folią) dzieci mogą się nimi owinąć lub zadzierzgnąć je na głowie i się udusić. Trzymać materiały opakowaniowe z daleka od dzieci.

## Bezpieczeństwo techniczne

- ▶ Nieprawidłowo przeprowadzone prace instalacyjne i konserwacyjne lub naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika. Prace instalacyjne i konserwacyjne oraz naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele.
- ▶ Uszkodzenia wyciągu kuchennego mogą zagrażać Państwu bezpieczeństwu. Proszę skontrolować urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nigdy nie uruchamiać uszkodzonego wyciągu kuchennego.
- ▶ Elektryczne bezpieczeństwo wyciągu jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest on podłączony do przepisowej instalacji ochronnej. To podstawowe zabezpieczenie jest bezwzględnie wymagane. W razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji domowej przez wykwalifikowanego elektryka.
- ▶ Gniazda wielokrotne lub przedłużacze nie zapewniają wymaganego bezpieczeństwa (zagrożenie pożarowe). Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej za ich pośrednictwem.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

► Możliwa jest czasowa lub stała praca na autonomicznym lub niezsynchronizowanym z siecią systemie zasilania (jak np. mikro sieci, systemy rezerwowe). Warunkiem dla takiej eksploatacji jest, żeby system zasilania odpowiadał specyfikacji EN 50160 lub porównywalnej.

Środki ochronne przewidziane w instalacji domowej i w tym produkcie Miele muszą być skuteczne w swojej funkcji i działaniu również w trybie pracy autonomicznej lub niezsynchronizowanej z siecią, albo muszą być zastąpione przez równoważne środki w instalacji (patrz np. VDE-AR-E 2501-2).

► Dane przyłączeniowe (częstotliwość i napięcie prądu) na tabliczce znamionowej urządzenia muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wyciągu kuchennego.

Porównać dane przyłączeniowe przed podłączeniem. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii wykwalifikowanego elektryka.

► Wyciągu należy używać wyłącznie w stanie zabudowanym, żeby zagwarantować jego bezpieczne działanie.

► Ten wyciąg kuchenny nie może być użytkowany w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach).

► Dotknięcie przyłączy znajdujących się pod napięciem, jak również zmiana budowy elektrycznej i mechanicznej naraża użytkownika na niebezpieczeństwo i może prowadzić do zaburzeń w funkcjonowaniu urządzenia.

Obudowę można otwierać tylko w stopniu opisanym w ramach instalacji i czyszczenia. W żadnym wypadku nie otwierać dalszych części obudowy.

► Przy pracach instalacyjnych i konserwacyjnych oraz naprawach urządzenie musi zostać całkowicie odłączone od sieci elektrycznej. Urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej tylko wtedy, gdy:

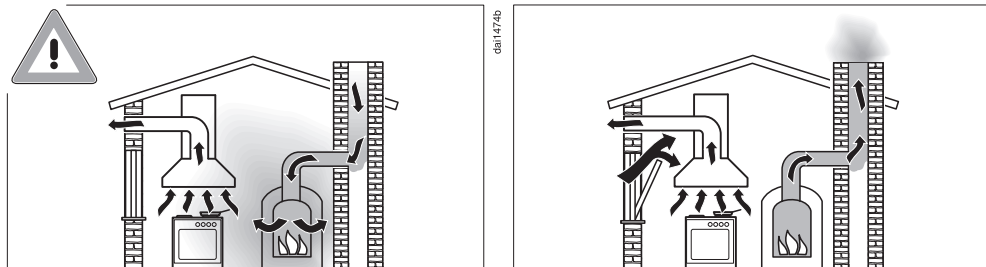
- bezpieczniki instalacji domowej są wyłączone,
- bezpieczniki topikowe instalacji elektrycznej są całkowicie wykręcone z oprawek,
- wtyczka (jeśli występuje) jest wyjęta z gniazdka. Nie ciągnąć przy tym za przewód zasilający, lecz za wtyczkę.

► W przypadku naprawy urządzenia przez serwis nieposiadający autoryzacji Miele przepadają ew. roszczenia gwarancyjne.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Uszkodzony przewód zasilający może zostać wymieniony wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.
- ▶ Źródła światła są zainstalowane w oświetleniu na stałe. Wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez fachowca autoryzowanego przez firmę Miele lub serwis firmy Miele.

### Jednoczesne działanie z paleniskiem pobierającym powietrze z pomieszczenia



#### Niebezpieczeństwo zatrucia przez gazy spalinowe.

Przy jednoczesnym użytkowaniu wyciągu kuchennego i paleniska pobierającego powietrze z pomieszczenia należy zachować najwyższą ostrożność.

Paleniska pobierające powietrze z pomieszczenia czerpią powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują i odprowadzają swoje spaliny przez instalację spalinową (np. komin) na zewnątrz. Mogą to być np. piece gazowe, olejowe, zasilane drewnem lub węglem, podgrzewacze przepływowe, piecyki do ciepłej wody, płyty do gotowania lub piekarniki.

Wyciąg kuchenny odciąga powietrze z kuchni i sąsiadujących pomieszczeń. Obowiązuje to dla następujących trybów roboczych:

- trybu otwartego obiegu powietrza,
- trybu zamkniętego obiegu powietrza z umieszczonym poza pomieszczeniem wymiennikiem powietrza.

Bez wystarczającego dopływu powietrza powstaje podciśnienie. Palenisko dostaje zbyt mało powietrza do spalania. Spalanie nie jest całkowite.

Trujące gazy spalinowe mogą zostać wyssane z komina lub przewodu wentylacyjnego do pomieszczenia. Zachodzi zagrożenie życia.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Bezpieczna eksploatacja jest możliwa, gdy przy jednoczesnym użytkowaniu wyciągu i paleniska pobierającego powietrze z otoczenia nie zostaje osiągnięte podciśnienie większe niż 4 Pa (0,04 mbar), dzięki czemu unika się ponownego zasysania spalin z paleniska.

Można to uzyskać, gdy przez niezamykane otwory, np. w drzwiach lub oknach, może dopływać powietrze potrzebne do procesu spalania. Należy przy tym zwrócić uwagę na wystarczający przekrój otworu napowietrzającego. Sam wywietrznik w murze nie zapewnia z reguły wystarczającego dopływu powietrza.

Przy ocenie sytuacji należy brać pod uwagę całość rozwiązań wentylacyjnych mieszkania. W tym celu należy zasięgnąć rady kompetentnego kominiarza.

Jeśli wyciąg kuchenny pracuje w trybie zamkniętego obiegu powietrza, gdzie powietrze jest kierowane z powrotem do kuchni, jednoczesne użytkowanie wyciągu z paleniskiem pobierającym powietrze z pomieszczenia jest bez znaczenia.

### Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Otwarte płomienie stwarzają zagrożenie pożarowe. Nigdy nie pracować z otwartym ogniem pod wyciągiem kuchennym. Np. opalanie lub grillowanie za pomocą otwartego ognia jest zabronione. Włączony wyciąg kuchenny wciągnie płomienie w filtr. Osady tłuszczu kuchennego mogą się zapalić.
- ▶ Silne oddziaływanie ciepła przy gotowaniu na kuchence gazowej może uszkodzić wyciąg kuchenny.
  - Nigdy nie pozostawiać zapalonego palnika gazowego bez postawionego na nim naczynia do gotowania. Także przy krótkotrwałym zdjęciu naczynia do gotowania palnik gazowy należy wyłączyć.
  - Wybierać naczynia do gotowania, które odpowiadają wielkością miejscu do gotowania.
  - Wyregulować płomienie tak, żeby w żadnym wypadku nie wystawały poza naczynie do gotowania.
  - Unikać nadmiernego rozgrzewania naczynia do gotowania (np. przy gotowaniu w woku).



## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

▶ Woda kondensacyjna może doprowadzić do wystąpienia szkód korozyjnych w wyciągu.

Włączać wyciąg zawsze wtedy, gdy korzysta się z miejsca do gotowania, żeby uniknąć zbierania wody kondensacyjnej.

▶ Przegrzane oleje i tłuszcze mogą się same zapalić i w ten sposób spowodować pożar wyciągu kuchennego.

Podczas pracy z olejami i tłuszczami należy nadzorować garnki, patelnie i frytkownice. Dlatego także grillowanie na grillach elektrycznych musi odbywać się pod stałym dozorem.

▶ Osady tłuszczu i zabrudzenia wpływają negatywnie na działanie wyciągu kuchennego.

Nigdy nie używać wyciągu bez filtrów tłuszczu, żeby zagwarantować oczyszczanie oparów kuchennych.

▶ Jeśli czyszczenie nie zostanie przeprowadzone według instrukcji podanych w tej instrukcji użytkownika, występuje zagrożenie pożarowe.

▶ Proszę pamiętać, że wyciąg kuchenny może się bardzo rozgrzewać przy gotowaniu.

Obudowę i filtry tłuszczu dotykać dopiero wtedy, gdy wyciąg ostygnie.

### **Prawidłowa instalacja**

▶ Sprawdzić w instrukcji producenta posiadanego urządzenia do gotowania, czy dozwolona jest praca w połączeniu z wyciągiem kuchennym.

▶ Nie wolno montować wyciągu kuchennego ponad paleniskami na paliwo stałe.

▶ Jeśli odstęp pomiędzy urządzeniem do gotowania i wyciągiem kuchennym jest zbyt mały, może to doprowadzić do uszkodzeń wyciągu. O ile producent urządzenia do gotowania nie zaleca większych odstępów bezpieczeństwa, pomiędzy urządzeniem do gotowania i dolną krawędzią wyciągu kuchennego należy zachować odstępy podane w rozdziale „Instalacja“.

Jeśli pod wyciągiem kuchennym mają być używane różne urządzenia do gotowania, dla których obowiązują różne odstępy bezpieczeństwa, należy wybrać największy z podanych odstępów bezpieczeństwa.

▶ W celu zamontowania wyciągu należy przestrzegać informacji podanych w rozdziale „Instalacja“.

## Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Elementy z ostrymi krawędziami mogą doprowadzić do zranień. Przy montażu i instalacji nosić rękawice, które zapewniają ochronę przed przecięciem.
- ▶ Do ułożenia przewodu wylotowego można stosować wyłącznie rury lub węże z materiałów niepalnych. Są one dostępne w handlu specjalistycznym lub w serwisie.
- ▶ Odprowadzane powietrze nie może być kierowane do będących w użyciu kanałów dymnych, spalinowych, ani do szybów służących do wentylacji pomieszczeń z paleniskami.
- ▶ Jeżeli powietrze ma być odprowadzane przez nieużywane kanały dymne lub spalinowe, należy przestrzegać obowiązujących w tym zakresie przepisów.

### Czyszczenie i konserwacja

- ▶ Para z myjki parowej może się dostać na elementy przewodzące prąd elektryczny i spowodować zwarcie. Nigdy nie stosować myjki parowej do czyszczenia urządzenia.

### Części zamienne i akcesoria

- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne wyposażenie Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne części, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.
- ▶ Tylko w przypadku oryginalnych części zamiennych firma Miele może zagwarantować spełnienie wymagań bezpieczeństwa w pełnym zakresie. Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na takie części zamienne.
- ▶ Miele udziela nawet 15-letniej, ale przynajmniej 10-letniej gwarancji dostępności dla funkcjonalnych części zamiennych po wycofaniu serii posiadanego przez Państwa urządzenia.

## Utylizacja opakowania

Opakowanie służy do manewrowania i chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i generalnie nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców. Proszę skorzystać z systemu selektywnej zbiórki odpadów i możliwości zwrotu. Opakowanie transportowe może zostać odebrane przez sprzedawcę Miele.

## Utylizacja starego urządzenia

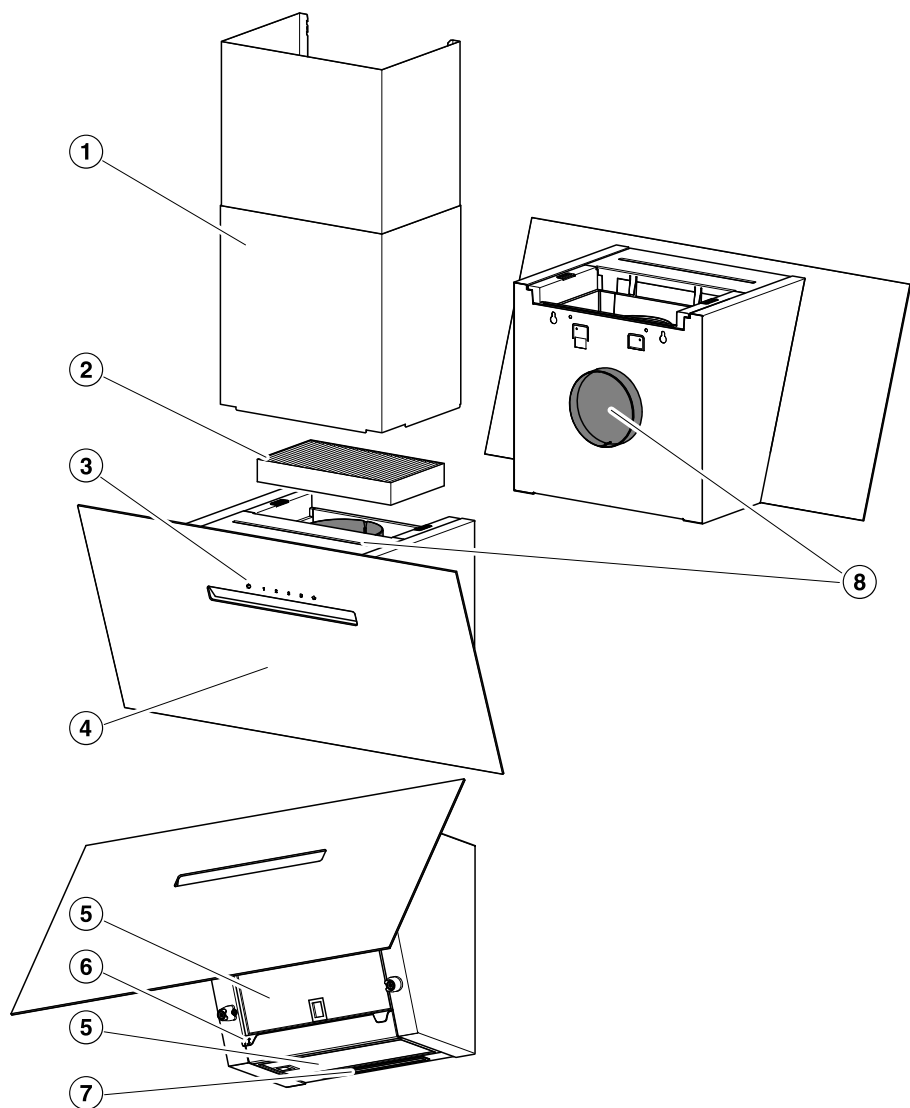
Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają wiele cennych materiałów. Zawierają one również określone substancje, mieszaniny i podzespoły, które były wymagane do ich działania i zapewnienia bezpieczeństwa. Wyrzucone do śmieci lub poddane niewłaściwej obróbce mogą zagrażać zdrowiu ludzi oraz środowisku. Dlatego w żadnym razie nie wolno wyrzucać starego urządzenia do śmieci mieszanych.



Zamiast tego należy przekazać stare urządzenie do systemu nieodpłatnego zbierania i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, w punktach prowadzonych przez gminę, sprzedawcę lub firmę Miele. Za usunięcie ewentualnych danych osobowych z utylizowanego urządzenia zgodnie z obowiązującym prawem odpowiada użytkownik. Są Państwo prawnie zobowiązani do usunięcia z urządzenia wszelkich baterii i akumulatorów oraz źródeł światła, które można wyjąć bez zniszczenia i nie są wbudowane do urządzenia na stałe. Należy je dostarczyć do odpowiedniego miejsca zbierania, gdzie zostaną nieodpłatnie przyjęte. Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

# Wprowadzenie

## Przegląd wyciągu kuchennego



1

2

3

B




- ① Komin
  - wyposażenie dodatkowe
  - tylko w trybie otwartego obiegu powietrza
- ② Filtr zapachów
  - jednorazowy lub z możliwością regeneracji
  - wyposażenie dodatkowe dla trybu zamkniętego obiegu powietrza
- ③ Elementy obsługi
- ④ Okap
- ⑤ Filtry tłuszczu
- ⑥ Taca ociekowa
- ⑦ Oświetlenie miejsca do gotowania
- ⑧ Króciec wydmuchowy
  - alternatywnie wylot może zostać wyprowadzony do góry lub do tyłu
  - w trybie zamkniętego obiegu powietrza wylot może być wyprowadzony tylko do góry
- ⑨ Przycisk dotykowy do włączania i wyłączenia wentylatora
- ⑩ Przyciski dotykowe do ustawiania wydajności wentylatora
- ⑪ Przycisk dotykowy do włączania i wyłączenia oświetlenia miejsca do gotowania

## Komponenty

### Filtr tłuszczu

Metalowe filtry tłuszczu wielokrotnego użytku w urządzeniu wychwytyją stałe składniki oparów kuchennych (tłuszcz, kurz itp.), zapobiegając w ten sposób zanieczyszczeniu wyciągu kuchennego.

 **Zagrożenie pożarowe**  
Przetłuszczone filtry tłuszczu mogą się zapalić.  
Czyścić filtry tłuszczu w regularnych odstępach czasu.

Mocno zabrudzone filtry tłuszczu zmniejszają wydajność zasysania i prowadzą do silnego zabrudzenia wyciągu kuchennego i kuchni.

### Wanienka ociekowa

Wanienka ociekowa pod filtrem tłuszczu zbiera spływającą wodę kondensacyjną. Wyczyścić wanienkę ociekową zawsze wtedy, gdy czyści się filtr tłuszczu. W celu wyczyszczenia można ją wyjąć.

### Filtr zapachów

W trybie zamkniętego obiegu powietrza dodatkowo do filtrów tłuszczu musi zostać zastosowany filtr zapachów. Wiąże on substancje zapachowe powstające przy gotowaniu.

Filtr zapachów jest do nabycia jako wyposażenie dodatkowe. Dostępne są filtry zapachów, które po zakończeniu okresu użytkowania muszą zostać wymienione i filtry zapachów, które można regenerować.

### Oświetlenie miejsca do gotowania

Oświetlenie miejsca do gotowania można włączać i wyłączać niezależnie od wentylatora.

# Wprowadzenie

## Funkcje

### Tryb otwartego obiegu powietrza



Zassane powietrze jest oczyszczone przez filtry tłuszczu i odprowadzane na zewnątrz budynku.

### Tryb zamkniętego obiegu powietrza

(z filtrem zapachów jako wyposażeniem dodatkowym, patrz „Dane techniczne“)



Zassane powietrze jest oczyszczone przez filtr tłuszczu oraz dodatkowo przez filtr zapachów. Następnie powietrze jest odprowadzane z powrotem do kuchni.

### Poziomy wydajności wentylatora

Do lekkich i silnych oparów, zapachów lub wytwarzania ciepła do dyspozycji są poziomy wydajności **1** do **3**.

Zwiększyć poziom wydajności wraz ze wzrostem ilości oparów, zapachów lub ciepła.

Na wypadek przejściowego wytwarzania bardzo silnych oparów, zapachów lub ciepła, np. przy obsmażaniu, do dyspozycji jest poziom Booster **B**. Poziom Booster zostaje z powrotem automatycznie przełączony po 5 minutach.

## System zarządzania energią

Wyciąg kuchenny dysponuje funkcją zarządzania energią. System zarządzania energią służy do oszczędzania energii. Trzyczy się on o to, żeby wentylator automatycznie się z powrotem przełączał, a oświetlenie wyłączało.

- Jeśli wybrany jest poziom Booster wentylatora, po 5 minutach następuje automatyczne przełączenie z powrotem na poziom 3.
- Z poziomów wentylatora 3, 2 lub 1 po 2 godzinach następuje przełączenie na niższy poziom, a następnie wentylator zostaje stopniowo wyłączony w krokach 30-minutowych.
- Włączone oświetlenie miejsca do gotowania zostaje automatycznie wyłączone po 12 godzinach.

da00494a

da00494b

## Włączanie wentylatora

- Nacisnąć przycisk wł./wył. .

Wentylator włącza się na poziomie **2**.

## Wybór poziomu wydajności

- Wybrać żądany poziom wydajności za pomocą przycisków **1** do **B**.


## Przełączanie poziomu Booster

Wentylator przełącza się po 5 minutach z powrotem automatycznie na poziom **3**.

## Wyłączanie wentylatora

- Wyłączyć wentylator za pomocą przycisku wł./wył. .

## Włączanie/wyłączanie oświetlenia miejsca do gotowania

- W celu włączenia i wyłączenia nacisnąć przycisk oświetlenia .



# Dopasowywanie ustawień

---

## Dezaktywacja/aktywacja zarządzania energią

System zarządzania energią można zdezaktywować.

Proszę pamiętać, że może to prowadzić do podwyższonego zużycia energii.

- Wyłączyć wentylator i oświetlenie.
- Naciskać równocześnie przyciski **1** i **B** przez ok. 10 sekund, aż zapali się wskazanie **1**.
- Następnie nacisnąć po kolei:
  - przycisk oświetlenia ,
  - przycisk **1** i ponownie
  - przycisk oświetlenia .

Gdy system zarządzania energią jest uaktywniony, wskazania **1** i **B** świecą się stale.


Gdy jest on zdezaktywowany, wskazania **1** i **B** migają.

- W celu dezaktywacji zarządzania energią nacisnąć przycisk **1**.

Wskazania **1** i **B** migają.

- W celu aktywacji nacisnąć przycisk **B**.

Wskazania **1** i **B** świecą się stale.



- Potwierdzić proces przyciskiem wł./wył. .

Wszystkie lampki gasną.

Jeśli potwierdzenie nie nastąpi w ciągu 4 minut, zostaną zachowane stare ustawienia.

## Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa

Jeśli system zarządzania energią zostanie zdezaktywowany, włączony wyciąg kuchenny wyłączy się automatycznie po 12 godzinach (wentylator i oświetlenie miejsca do gotowania).

- W celu ponownego włączenia nacisnąć przycisk wł./wył.  lub przycisk oświetlenia .




## Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

---

Ten wyciąg kuchenny pracuje bardzo wydajnie i energooszczędnie. Przestrzeganie następujących zasad pomaga w oszczędnym użytkowaniu:

- Przy gotowaniu proszę się zatroszczyć o dobrą wentylację kuchni. Jeśli w trybie otwartego obiegu powietrza nie dopływa wystarczająca ilość powietrza, wyciąg kuchenny nie pracuje wydajnie i może dojść do zwiększenia odgłosów roboczych.
- Gotować przy możliwie małej mocy gotowania. Mniej oparów kuchennych oznacza niższy poziom wydajności wyciągu i tym samym mniejsze zużycie energii.
- Kontrolować poziom wydajności wybrany na wyciągu. Najczęściej najniższy poziom wydajności jest wystarczający. Stosować tryb Booster tylko wtedy, gdy jest to konieczne.
- Przy silnym wytwarzaniu oparów kuchennych przełączyć odpowiednio wcześniej na wysoki poziom wydajności. Jest to bardziej efektywne, niż próba usunięcia z kuchni już rozprzestrzenionych oparów poprzez dłuższą pracę wyciągu.
- Zwrócić uwagę na to, żeby wyłączać wyciąg po zakończeniu gotowania.
- Czyścić lub wymieniać filtry w regularnych odstępach czasu. Mocno zabrudzone filtry zmniejszają wydajność, zwiększają zagrożenie pożarowe i oznaczają większe ryzyko higieniczne.

# Czyszczenie i konserwacja

 Przed każdym zabiegiem czyszczenia i konserwacji odłączyć wyciąg od sieci elektrycznej (patrz rozdział „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“).

## Czyszczenie obudowy

- Wyczyścić wszystkie powierzchnie i elementy obsługi gąbczastą ściereczką, płynem do mycia naczyń i ciepłą wodą.
- Wyjąć filtr tłuszczu i wyczyścić z osadów tłuszczu dostępne elementy obudowy. W ten sposób unika się zagrożenia pożarowego.
- Na koniec wytrzeć powierzchnie do sucha za pomocą miękkiego ręcznika kuchennego.
- Powierzchnie szklane można ponadto czyścić za pomocą dostępnych w handlu środków do mycia szkła.

## Wskazówki dotyczące czyszczenia obudowy

Nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnie.

Nie stosować następujących środków czyszczących:

- środków czyszczących zawierających sodę, kwasy, chlor lub rozpuszczalniki
- szorujących środków czyszczących, jak np. proszki do szorowania, mleczka do szorowania, szorujące gąbki lub używane gąbki, które zawierają jeszcze resztki środków szorujących

Czyszczenie kolorowych elementów obudowy powoduje utworzenie drobnych zarysowań na powierzchni, które mogą być widoczne w zależności od oświetlenia w pomieszczeniu.

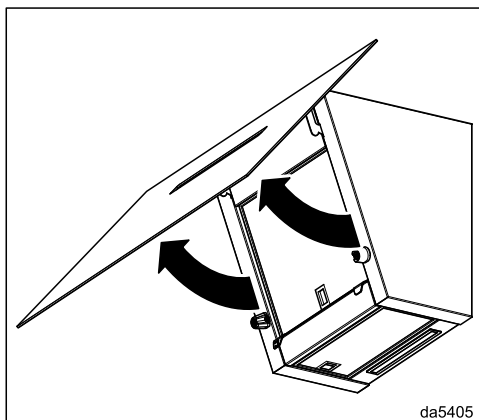
## Filtry tłuszczu

### Okres czyszczenia filtrów tłuszczu

Wyczyścić filtry tłuszczu przynajmniej co 3–4 tygodnie. Zgromadzony tłuszcz utwardza się wraz z upływem czasu i utrudnia czyszczenie.

### Otwieranie okapu

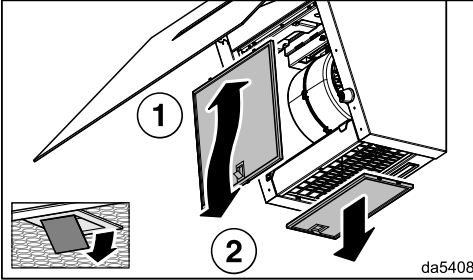
Okap jest mocowany przez magnesy.



- Wyciągnąć okap do dołu z mocowania i wychylić go do góry.

## Wymywanie filtrów tłuszczu

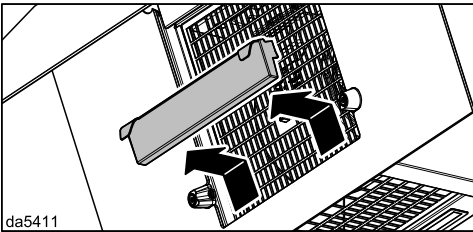
⚠ Spadający filtr może doprowadzić do uszkodzeń filtra i miejsca do gotowania.  
Przy manipulacji należy pewnie trzymać filtr w dłoni.



da5408

- Otworzyć blokadę przedniego filtra tłuszczu, przesunąć filtr tłuszczu nieco do góry i wyjąć go do przodu.
- Otworzyć blokadę dolnego filtra tłuszczu i wyjąć filtr tłuszczu do dołu.

## Czyszczenie wanienki ociekowej



da5411

- Wyciągnąć ostrożnie wanienkę ociekową do góry i wylać zebraną wodę kondensacyjną.
- Wyczyścić wanienkę ociekową za pomocą wilgotnej ściereczki i założyć ją z powrotem.

## Ręczne czyszczenie filtrów tłuszczu

- Wyczyścić filtry tłuszczu za pomocą szczoteczki do mycia w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie stosować skoncentrowanego płynu do mycia naczyń.
- Po czyszczeniu odłożyć filtry tłuszczu do wyschnięcia na chłonnej podkładce.

## Wskazówki dotyczące czyszczenia ręcznego

Nieodpowiednie środki czyszczące przy regularnym stosowaniu mogą doprowadzić do uszkodzeń powierzchni filtra. Nie stosować następujących środków czyszczących:

- środków rozpuszczających osady wapienne
- proszków i mleczek do szorowania
- agresywnych uniwersalnych środków czyszczących i aerozoli do rozpuszczania tłuszczu
- aerozoli do piekarników

## Czyszczenie filtrów tłuszczu w zmywarce do naczyń

- Filtry tłuszczu ustawić w miarę możliwości pionowo lub pod kątem w koszu dolnym. Zwrócić uwagę na to, czy ramię spryskujące może się swobodnie poruszać.
- Zastosować domowy detergent.
- Wybrać program o temperaturze maksymalnie 65 °C.

# Czyszczenie i konserwacja

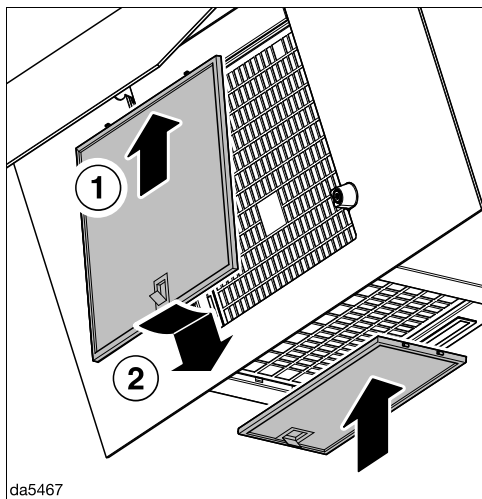
## Wskazówki dotyczące czyszczenia w zmywarce do naczyń

Wysokie temperatury mogą spowodować, że filtry tłuszczu staną się niezdadne do użytku, np. przez zdeformowanie. Wybrać program, który nie przekracza zalecanej temperatury.

Zwrócić również uwagę na wskazówki w instrukcji użytkowania zmywarki.

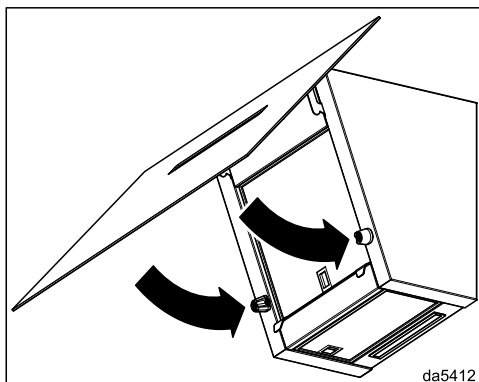
W zależności od detergentu może dojść do trwałych przebarwień wewnętrznych powierzchni filtrów tłuszczu. Nie ma to żadnego wpływu na działanie filtrów tłuszczu.

## Zakładanie filtrów tłuszczu



- Założyć filtry tłuszczu.

## Zamykanie okapu



- Wychylić okap do dołu. Zostaje on zablokowany przez magnesy.

## Wymiana filtrów tłuszczu

Przez regularne korzystanie i czyszczenie powierzchnie filtrów tłuszczu mogą ulec zużyciu, np. stać się łamliwe.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń filtry tłuszczu należy wymienić.

Filtry tłuszczu można nabyć w serwisie Miele (patrz okładka tej instrukcji użytkowania) lub w sklepach specjalistycznych Miele.

## Filtr zapachów

### Okres wymiany filtra zapachów

Filtr zapachów należy wymieniać zawsze wtedy, gdy substancje zapachowe nie są już wiązane w wystarczającym stopniu.

Zalecamy wymianę filtra zapachów najpóźniej po 6 miesiącach.

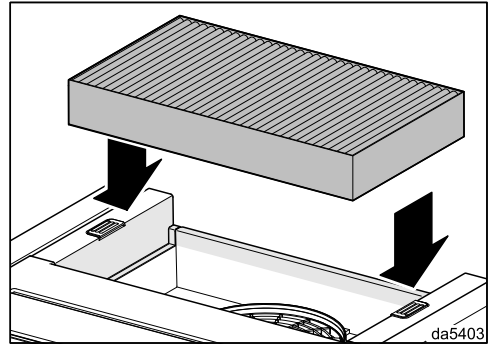
### Okres regeneracji filtra zapachów

Gdy używa się filtra zapachów przeznaczonego do regeneracji (Miele DKF...R), okres regeneracji odpowiada okresowi wymiany (patrz rozdział „Okres wymiany filtra zapachów“).

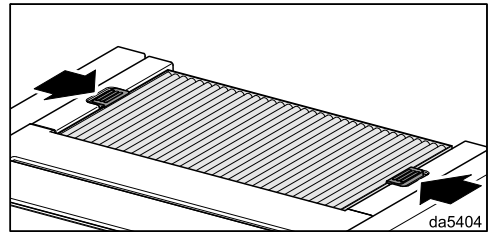
W celu regeneracji przestrzegać instrukcji użytkowania filtra zapachów.

### Zakładanie/wymiana filtra zapachów

- Wyjąć filtr zapachów z opakowania.



- Włożyć filtr zapachów w gniazdo na górze wyciągu.



- Zamknąć blokady.

### Utylizacja filtra zapachów

- Wyrzucić zużyty filtr zapachów do śmieci domowych.

# Serwis

---

Na stronie [www.miele.pl/serwis](http://www.miele.pl/serwis) można uzyskać informacje dotyczące samodzielnego usuwania usterek i części zamiennych Miele.

## **Kontakt w przypadku wystąpienia usterki**

W razie wystąpienia usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić np. sprzedawcę Miele lub serwis Miele.

Wizytę technika serwisowego Miele można zamówić online na stronie [www.miele.pl](http://www.miele.pl) w zakładce Serwis.

Dane kontaktowe serwisu Miele znajdują się na końcu tego dokumentu.

Serwis wymaga podania oznaczenia modelu i numeru fabrycznego urządzenia (Fabr./SN/Nr.). Obie te informacje znajdują się na tabliczce znamionowej.

## **Pozycja tabliczki znamionowej**


Tabliczkę znamionową można znaleźć po rozłożeniu okapu.

## **Gwarancja**

Okres gwarancji wynosi 2 lata.

Dalsze informacje można znaleźć w warunkach gwarancji dostarczonych wraz z urządzeniem.

## Przed instalacją

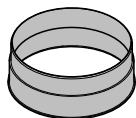
 Przed instalacją należy zapoznać się z wszystkimi zaleceniami zamieszczonymi w niniejszym rozdziale oraz w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.

## Usuwanie folii ochronnej

Dla ochrony przed uszkodzami transportowymi elementy obudowy są zabezpieczone folią ochronną.

- Przed rozpoczęciem montażu elementów obudowy proszę usunąć folię ochronną. Można ją zdjąć bez żadnych dodatkowych środków pomocniczych.

## Materiały instalacyjne

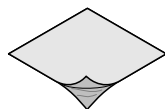


06565780

**1 króciec wydmuchowy**  
dla przewodu wylotowego  $\varnothing 150$  mm

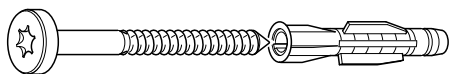


**1 klapa przeciwwrotna**  
do zabudowy w krótcu wylotowym silnika (nie w trybie zamkniętego obiegu powietrza)




08164091

**Folia zasłaniająca**  
do uszczelnienia obudowy.



560new-D08x8x50

**4 śruby 5 x 60 mm** oraz  
**4 kołki 8 x 50 mm**  
do zamocowania do ściany.

 Śruby i kołki są przeznaczone do pełnego muru.  
Do ścian o innej konstrukcji należy zastosować odpowiednie środki mocujące.  
Zwrócić uwagę na wystarczającą nośność ściany.



08032340

**1 śruba 4 x 14 mm**  
do zamocowania klapy przeciwwrotnej



00040035

**1 zaśleпка**



08161800

**2 naklejki**

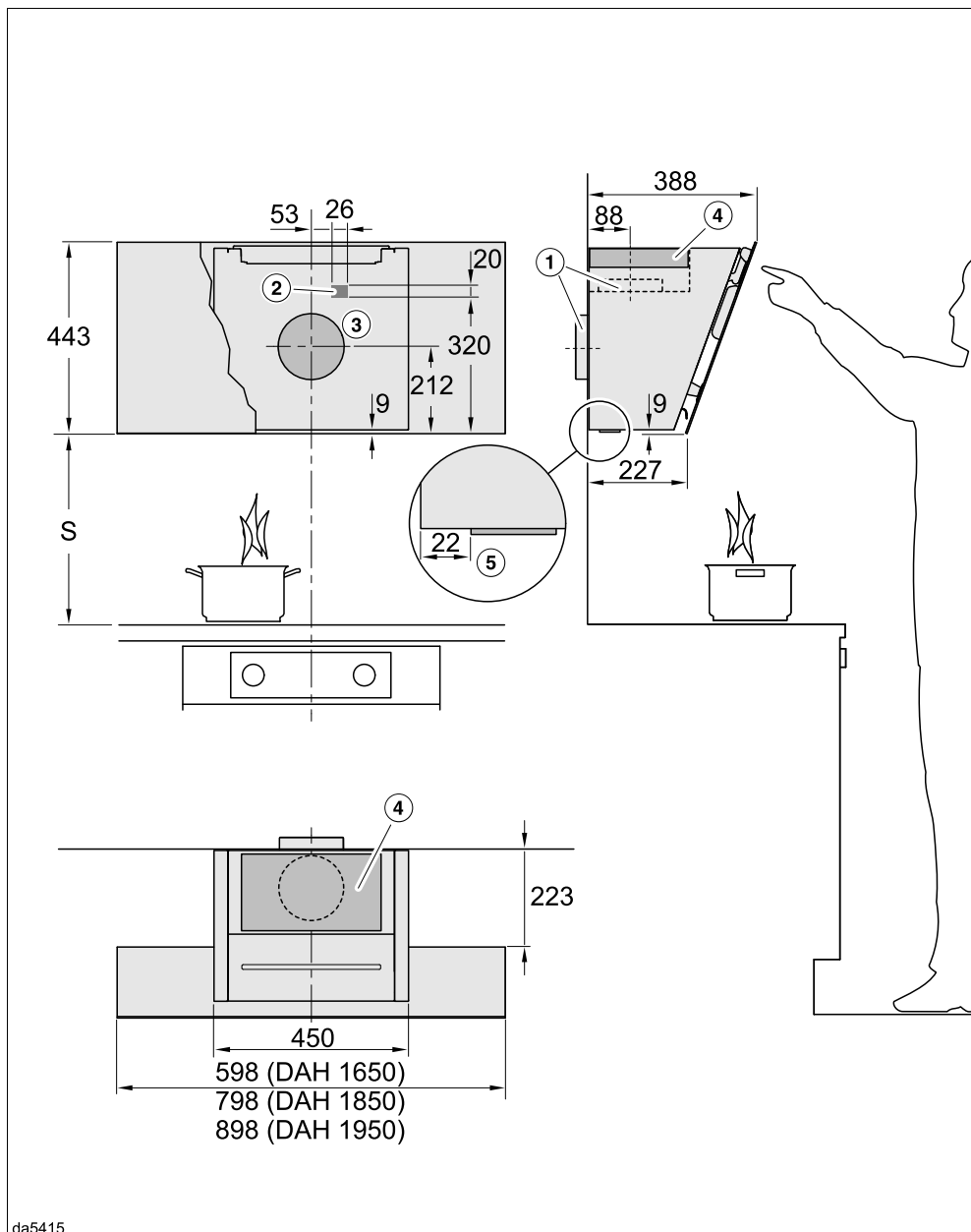


MpBooklet

**Plan montażowy**  
Poszczególne kroki montażowe są opisane w planie montażowym.

# Instalowanie

## Wymiary urządzenia



da5415

Rysunek nie jest wykonany w skali



- ① Wyprowadzenie wylotu do góry lub do tyłu.
- ② Przepust, gdy podłączenie elektryczne nie odbywa się poprzez wtyczkę lecz za pomocą przyłącza stałego.
- ③ Przepust wylotowy  $\varnothing$  200 mm, żeby przewód wylotowy mógł się poruszać w ścianie.
- ④ Wylot powietrza w trybie zamkniętego obiegu powietrza. Odstęp do sufitu lub do mebli znajdujących się nad urządzeniem powinien wynosić przynajmniej 300 mm.

Przyłącze wylotowe  $\varnothing$  150 mm

Przy zastosowaniu komina DADC 1000 przestrzegać szkieców wymiarowych dotyczących obszaru instalacyjnego dla gniazda i przepustu wylotowego.

- ⑤ Odstęp oświetlenia miejsca do gotowania od tylnej ścianki

## Odstęp pomiędzy miejscem do gotowania a wyciągiem kuchennym (S)

Przy wybieraniu odstępu pomiędzy urządzeniem do gotowania i dolną krawędzią wyciągu należy przestrzegać danych producenta urządzenia do gotowania. Jeśli nie są tam zalecane większe odstępy, powinny być zachowane przynajmniej następujące odstępy bezpieczeństwa.

Proszę przy tym również przestrzegać zaleceń zamieszczonych w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“.

Urządzenie do gotowania	Odstęp S przynajmniej
Kuchenka elektryczna	450 mm
Grill elektryczny, frytkownica (elektryczna)	650 mm
Wielopalnikowa kuchenka gazowa $\leq 12,6$ kW mocy łącznej, żaden palnik $> 4,5$ kW	650 mm
Wielopalnikowa kuchenka gazowa $> 12,6$ kW i $\leq 21,6$ kW mocy łącznej, żaden palnik $> 4,8$ kW	760 mm
Wielopalnikowa kuchenka gazowa $> 21,6$ kW mocy łącznej lub jeden z palników $> 4,8$ kW	niemożliwe
Jednopalnikowa kuchenka gazowa $\leq 6$ kW mocy	650 mm
Jednopalnikowa kuchenka gazowa $> 6$ kW i $\leq 8,1$ kW mocy	760 mm
Jednopalnikowa kuchenka gazowa $> 8,1$ kW mocy	niemożliwe

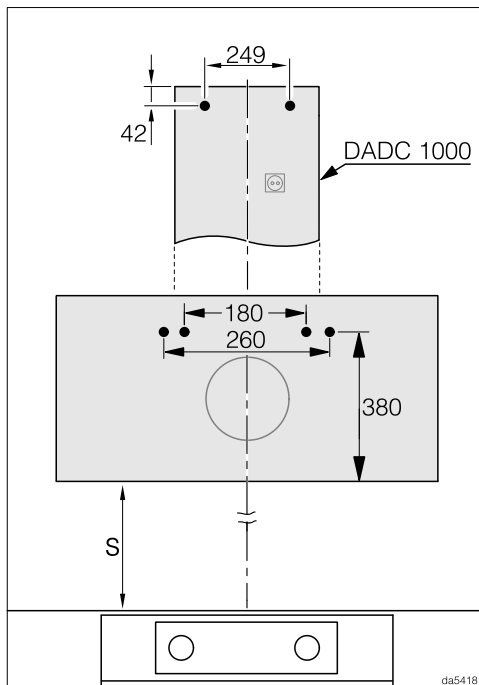
# Instalowanie

## Zalecenia montażowe

- Przy dokonywaniu wyboru wysokości montażu należy uwzględnić wzrost użytkowników. Wysokość montażu powinna umożliwiać im swobodną pracę pod wyciągiem oraz optymalną obsługę wyciągu kuchennego.
- Proszę pamiętać, że skuteczność wychwytywania oparów pogarsza się wraz ze wzrostem odległości od miejsca do gotowania.
- Aby uzyskać optymalne wychwytywanie oparów kuchennych należy pamiętać, że wyciąg kuchenny powinien być zamontowany pośrodku płyty do gotowania, bez przesunięcia na boki.
- Miejsce montażu musi być bezproblemowo dostępne. Także na wypadek ewentualnej interwencji serwisowej wyciąg musi być dostępny bez przeszkód i demontowalny. Proszę o tym pamiętać na przykład przy rozmieszczeniu szafek, regałów, elementów maskujących i dekoracyjnych w otoczeniu wyciągu.

## Schemat wiercenia do montażu ściennego

- Przy wykonywaniu otworów proszę przestrzegać załączonego planu montażowego.



- Jeśli ma zostać wcześniej przygotowana ścianka tylna z gotowymi otworami mocującymi, podane są tutaj odstępki pomiędzy otworami (śruby  $\varnothing$  5 mm).

## Przewód wylotowy

**⚠** Przy jednoczesnym działaniu wyciągu wraz z paleniskami pobierającymi powietrze z pomieszczenia zachodzi szczególnie duże niebezpieczeństwo zatrucia!

Proszę bezwzględnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.

W razie wątpliwości należy zlecić potwierdzenie bezpieczeństwa użytkowania przez kompetentnego kominia-rza.

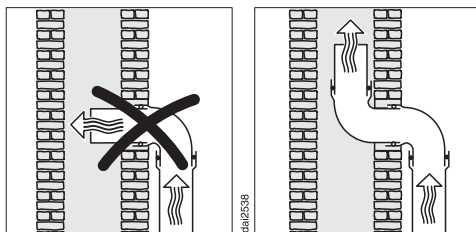
Do ułożenia przewodu wylotowego stosować wyłącznie gładkie rury lub elastyczne węże wylotowe z materiałów niepalnych.

W celu osiągnięcia najwyższej możliwej wydajności i niewielkich hałasów przepływu powietrza, należy przestrzegać następujących zasad:

- Średnica przewodu wylotowego nie powinna być mniejsza niż przekrój króćca wylotowego (patrz rozdział „Wymiary urządzenia”). Obowiązuje to w szczególności przy zastosowaniu kanałów płaskich.
- Przewód wylotowy w miarę możliwości musi być krótki i prosty.
- Stosować wyłącznie łuki o dużych promieniach.
- Przewód wylotowy nie może być zafalowany ani ściśnięty.
- Wszystkie połączenia muszą być trwałe i szczelne.
- Jeśli przewód wylotowy jest zaopatrzony w kłapy, kłapy te muszą zostać otwarte, gdy wyciąg jest włączony.

Każde utrudnienie przepływu powietrza zmniejsza wydajność wentylacji i zwiększa odgłosy pracy.

## Komin wylotowy



Gdy powietrze wylotowe jest odprowadzane do kominu wylotowego, króciec wydmuchowy musi być skierowany w stronę przepływu.

Gdy komin wylotowy jest używany przez kilka urządzeń wentylacyjnych, przekrój kominu wylotowego musi być wystarczająco duży.

## Kłapa przeciwwrotna

- Zastosować klapę przeciwwrotną w systemie wylotowym.

Kłapa przeciwwrotna troszczy się o to, żeby przy wyłączonym wyciągu nie zachodziła niepożądana wymiana powietrza pomiędzy pomieszczeniem a otoczeniem zewnętrznym.

Gdy powietrze wylotowe jest odprowadzane na zewnątrz, zalecamy instalację wywietrznika ściennego Miele lub przepustu dachowego Miele (wyposażenie dodatkowe). Dysponują one zintegrowaną klapą przeciwwrotną.

W razie gdyby Państwa system wylotowy nie dysponował klapą przeciwwrotną, taka kłapa jest dołączona do wyciągu.

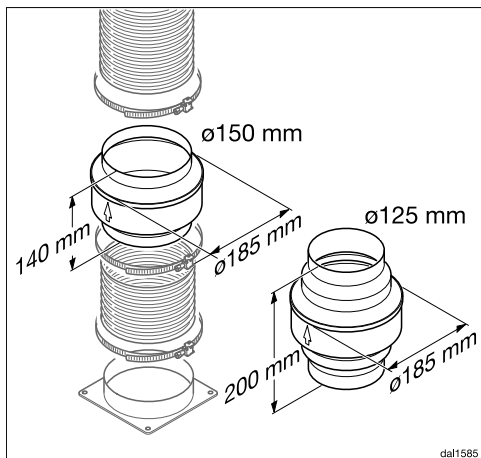
Klapę przeciwwrotną zakłada się w króćcu wylotowym wentylatora.

# Instalowanie

## Woda kondensacyjna

Gdy przewód wylotowy jest poprowadzony np. przez zimne pomieszczenia lub poddasza, ze względu na różnicę temperatur w przewodzie wylotowym może się tworzyć woda kondensacyjna. Aby zmniejszyć różnicę temperatur, należy zaizolować przewód wylotowy.

Gdy przewód wylotowy jest ułożony poziomo, należy zapewnić spadek o wielkości przynajmniej 1 cm na metr. Spadek zapobiega wpływaniu wody do wyciągu kuchennego.



Obok odpowiedniego zaizolowania przewodu wylotowego zaleca się zainstalowanie separatora kondensatu, który zbiera i odparowuje wodę kondensacyjną.

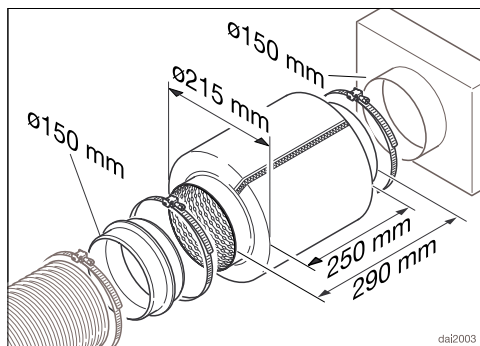
Separator kondensatu są dostępne jako wyposażenie dodatkowe dla przewodów wylotowych o średnicy 125 mm lub 150 mm.

Separator kondensatu musi zostać zainstalowany pionowo i w miarę możliwości blisko nad króćcem wydmuchowym wyciągu kuchennego. Strzałka na obu-  
dowie wskazuje kierunek wydmuchu.

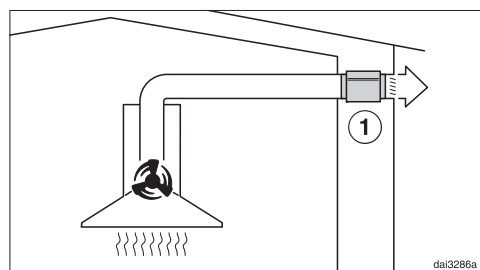
Zastosowanie separatora kondensatu jest możliwe tylko wtedy, gdy wylot jest wprowadzony z wyciągu do góry.

Miele nie przejmuje odpowiedzialności za usterki w działaniu lub szkody, które zostaną spowodowane przez niewystarczające odprowadzanie powietrza.

## Tłumik



Dla dodatkowego wyciszenia dźwięku w przewodzie wylotowym można założyć tłumik (wyposażenie dodatkowe).



W trybie otwartego obiegu powietrza tłumik wycisza zarówno hałas wentylatora wydostający się na zewnątrz, jak również hałas zewnętrzny, które dostają się kuchni przez przewód wylotowy (np. hałas uliczny). W tym celu tłumik powinien zostać umieszczony możliwie blisko przed wylotem ①.

## Podłączenie elektryczne

Wyciąg kuchenny jest seryjnie wyposażony we wtyczkę do podłączenia do gniazda ochronnego.

Jeśli gniazdo nie jest swobodnie dostępne lub przewidziane zostało przyłącze stałe, proszę się upewnić, że po stronie instalacji dostępne jest urządzenie rozłączające wszystkie bieguny.




**Zagrożenie pożarowe przez przegrzanie.**

Praca wyciągu kuchennego za pośrednictwem gniazd wielokrotnych i przedłużaczy może doprowadzić do przecięcia kabla.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy stosować żadnych gniazd wielokrotnych ani przedłużaczy.

Instalacja elektryczna musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi normami.

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy zabezpieczenie obwodu elektrycznego, do którego przyłączony jest wyciąg kuchenny, za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) typu .

Uszkodzony przewód przyłączeniowy może zostać wymieniony wyłącznie na specjalny przewód przyłączeniowy takiego samego typu (dostępny w serwisie Miele). Ze względów bezpieczeństwa wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez wykwalifikowanego fachowca lub serwis Miele.

Informacje dotyczące wartości znamionowych i odpowiedniego zabezpieczenia są zamieszczone w tej instrukcji użytkownika lub na tabliczce znamionowej. Porównać te dane z danymi przyłącza elektrycznego w miejscu instalacji. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii elektryka.

Możliwa jest czasowa lub stała praca na autonomicznym lub niezynchronizowanym z siecią systemie zasilania (jak np. mikrosieci, systemy rezerwowe). Wadą takiej eksploatacji jest, żeby system zasilania odpowiadał specyfikacji EN 50160 lub porównywalnej. Środki ochronne przewidziane w instalacji domowej i w tym produkcie Miele muszą być zapewnione w swojej funkcji i działaniu również w trybie pracy autonomicznej lub niezynchronizowanej z siecią, albo muszą być zastąpione przez równoważne środki w instalacji. Patrz np. aktualne wydanie VDE-AR-E 2510-2.

## Dane techniczne

Silnik wentylatora	245 W
Oświetlenie miejsca do gotowania	3,2 W
Całkowita moc przyłączeniowa	248,2 W
Napięcie, częstotliwość prądu	AC 230 V, 50 Hz
Zabezpieczenie	10 A
Długość przewodu przyłączeniowego	1,3 m
Temperatura barwowa	3500 K
Ciężar	
DAH 1650	13 kg
DAH 1850	14 kg
DAH 1950	14,5 kg

### Wyposażenie dodatkowe dla trybu zamkniętego obiegu powietrza

Filtr zapachów DKF 29, DKF 29-S lub DKF 29-R (z możliwością regeneracji)

### Wskazówka do testów porównawczych

Ustalenie efektywności energetycznej musi się odbywać w trybie otwartego obiegu powietrza. Fabrycznie ustawiony jest tryb zamkniętego obiegu powietrza. Przesłanie na tryb otwartego obiegu powietrza następuje przez dezaktywację licznika czasu pracy dla filtra/filtrów zapachów (patrz „Pierwsze uruchomienie“).

## Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

MIELE	
<b>Identyfikator modelu</b>	DAH 1650 Active
Roczne zużycie energii ( $AEC_{hood}$ )	56,2 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	B
Wskaźnik efektywności energetycznej ( $EEl_{hood}$ )	57,2
Wydajność przepływu dynamicznego ( $FDE_{hood}$ )	28,9
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Sprawność oświetlenia ( $LE_{hood}$ )	103,1 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	75,1%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	C
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	352,6 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	260 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	409 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	648 m <sup>3</sup> /h
Maks. natężenie przepływu powietrza ( $Q_{max}$ )	648,0 m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	435 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	51 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	60 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	69 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	147,5 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania ( $P_s$ )	0,23 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	3,2 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	330 lx
Współczynnik upływu czasu	1,0

# Dane techniczne

## Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

<b>MIELE</b>	
<b>Identyfikator modelu</b>	DAH 1850 Active
Roczne zużycie energii ( $AEC_{hood}$ )	56,8 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	B
Wskaźnik efektywności energetycznej ( $EEl_{hood}$ )	57,3
Wydajność przepływu dynamicznego ( $FDE_{hood}$ )	28,4
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Sprawność oświetlenia ( $LE_{hood}$ )	93,8 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	75,1%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	C
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	347,4 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	240 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	387 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	635 m <sup>3</sup> /h
Maks. natężenie przepływu powietrza ( $Q_{max}$ )	635,0 m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	439 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	52 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	60 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	68 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	149,3 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania ( $P_s$ )	0,23 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	3,2 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	300 lx
Współczynnik upływu czasu	1,0



## Karta produktu do okapów nadkuchennych dla gospodarstw domowych

w odniesieniu do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 oraz rozporządzenia nr 66/2014

<b>MIELE</b>	
<b>Identyfikator modelu</b>	DAH 1950 Active
Roczne zużycie energii ( $AEC_{hood}$ )	56,8 kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej	B
Wskaźnik efektywności energetycznej ( $EEl_{hood}$ )	57,3
Wydajność przepływu dynamicznego ( $FDE_{hood}$ )	28,4
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Sprawność oświetlenia ( $LE_{hood}$ )	93,8 lx/W
Klasa sprawności oświetlenia	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	75,1%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	
A (największa efektywność) do G (najmniejsza efektywność)	C
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	352,6 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	245 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	394 m <sup>3</sup> /h
Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	637 m <sup>3</sup> /h
Maks. natężenie przepływu powietrza ( $Q_{max}$ )	637,0 m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	432 Pa
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	52 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	60 dB
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	68 dB
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	149,1 W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania ( $P_s$ )	0,23 W
Moc nominalna systemu oświetlenia	3,2 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	300 lx
Współczynnik upływu czasu	1,0



Miele Sp. z o.o.  
ul. Czerniakowska 87A  
00-718 Warszawa  
Tel. 22 335 00 00  
[www.miele.pl](http://www.miele.pl)

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Niemcy

DAH 1650, DAH 1850, DAH 1950

pl-PL

M.-Nr 12 614 140 / 00